



日本インドネシア学会第56回研究大会 プログラム

2025年11月15日(土)・16日(日)、神田外語大学、千葉

第一日目：11月15日(土)

| | |
|-------------|---|
| 11:15- | 受付開始 |
| 12:00-12:05 | 開会の辞 舟田京子(日本インドネシア学会会長) |
| 12:05-12:10 | 来賓挨拶 Muhammad Al Aula 公使参事官(メディア社会文化部長) |
| 12:10-13:05 | 招待講演 Hafidz Muksin 氏(Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa) |
| 13:05-13:30 | 自由発表01 上石景子(ヘブライ大学) 敬意を綴る——古ジャワ語宮廷詩カカウインの近代ジャワ語訳およびバリ語訳をめぐって |
| 13:30-13:55 | 自由発表02 豊田和規(共愛学園高等学校) ジャワの宮廷詩人ロンゴワルシトのイスラーム神秘主義思想 |
| 13:55-14:20 | 自由発表03 ミヤ・ドゥイ・ロスティカ(大東文化大学) 独立後インドネシアにおけるカルティニ像と「カルティニ日」の変遷 |
| 14:20-14:30 | 休憩 |
| 14:30-14:55 | 自由発表04 岡部政美(大阪公立大学) 世界遺産「ジョクジャカルタの宇宙軸」における無形文化遺産—国際的な文化遺産保護の潮流を踏まえて |
| 14:55-15:20 | 自由発表05 東海林恵子(東海大学) 身体性を通じた多文化共生の地域作り：地元の智慧 |
| 15:20-15:45 | 自由発表06 ドゥウィ・アグス・エリニタ(言語発展・育成局) 地域言語コーパス(KODA)：言語技術を使った地域言語の保存と活用 |



Himpunan Peneliti Indonesia Seluruh Jepang

HPISJ

Japan Association for Indonesian Studies (JAIS)

<http://nihon-indonesia-gakkai.org> humas@indonesia-gakkai.sakura.ne.jp

| | |
|-------------|--|
| 15:45-16:10 | 自由発表 07 スリ・ブディ・レスタリ（立命館アジア・太平洋大学） BIPA 教材における高頻度語の分析 |
| 16:10-16:20 | 休憩 |
| 16:20-17:20 | 総会 |
| 18:00- | 懇親会（食神、神田外語大学キャンパス内） |

第二日目：11月16日（日）

| | |
|-------------|--|
| 9:00-9:25 | 自由発表 08 岡田莉子（東京外国語大学大学院） 『ジャワ・バル』に見る戦時下の文学翻訳とその翻訳者たち |
| 9:25-9:50 | 自由発表 09 チャハヤニルム・デウォジャティ（ガジャマダ大学） 旅行文学としての『シャム国王陛下バタヴィア来訪の詩（Sair Kedatangan Sri Maharaja Siam di Betawi）』（1870年）の分析 |
| 9:50-10:15 | 自由発表 10 アリフィア・マンタ・デウィ（ダルマプルサダ大学） 国家の象徴か、主体か、それとも動員された存在か——『ジャワ新聞』と『アジア・ラヤ』（1942-1945年）における日本人女性の表象 |
| 10:15-10:25 | 休憩 |
| 10:25-10:50 | 自由発表 11 藤崎拓海（大阪大学大学院博士後期課程） インドネシア語会話における談話辞 kan による語りのスペースの交渉 |
| 10:50-11:15 | 自由発表 12 ユリアネタ（インドネシア教育大学） 文化の架け橋としての民話：外国人のためのインドネシア語教材の刷新 |
| 11:15-11:40 | 自由発表 13 森山幹弘（南山大学）；原真由子（大阪大学）；降幡正志（東京外国語大学） コーパス分析に基づく「了解の-nya」の用法に関する考察 |
| 11:40-12:40 | 昼休憩 |
| 12:40-13:05 | 自由発表 14 ムルヨノ（スラバヤ国立大学） デウィ・スリ物語における言葉の選択による農業文化の表現 |



Himpunan Peneliti Indonesia Seluruh Jepang

HPISJ

Japan Association for Indonesian Studies (JAIS)

<http://nihon-indonesia-gakkai.org> humas@indonesia-gakkai.sakura.ne.jp

| | |
|-------------|---|
| 13:05-13:30 | 自由発表 15 ヴィクトル・バラツ・ロメロ（立命館アジア太平洋大学） インドネシア語におけるアラビア語借用語：現代話者における認識・認知・使用に関する研究 |
| 13:30-13:55 | 自由発表 16 リシト・セントリシア・ダルムルティ（インドネシア・イスラム大学） 日本のポップカルチャーにおける神経科学—『BLEACH』のマユリとペルニダの戦いの考察 |
| 13:55-14:05 | 休憩 |
| 14:05-14:35 | 自由発表 17 ダヴィド・ムルヤディ（神田外語大学） エラータグ付きインドネシア語学習者コーパスにおける接辞誤用 |
| 14:35-15:00 | 自由発表 18 ドゥウィ・プスピトリニ（インドネシア大学）；シンティア・フィエンティアニ（大阪大学）；エフィ・シレガル（エル・コレヒオ・デ・メヒコ） インドネシア語の接尾辞-kan 動詞による使役構文の意味分類 |
| 15:00-15:25 | 自由発表 19 ルディ・エカシスワント（東京外国語大学；ガジャ・マダ大学） 外国における BIPA 教育の困難：学術外交と文脈の制限の間で |
| 15:25 | 閉会 |



Himpunan Peneliti Indonesia Seluruh Jepang

HPISJ

Japan Association for Indonesian Studies (JAIS)

<http://nihon-indonesia-gakkai.org> humas@indonesia-gakkai.sakura.ne.jp

Program Konferensi Tahunan HPISJ ke56

15-16 November 2025, Kanda University of International Studies, Chiba

Hari Pertama: Sabtu, 15 November 2025

| | |
|-------------|--|
| 11:15- | Registrasi |
| 12:00-12:05 | Sambutan Pembukaan FUNADA Kyoko (Ketua HPISJ) |
| 12:05-12:10 | Kata sambutan dari Tamu Undangan Bapak Muhammad Al Aula (Minister Councillor Fungsi Penerangan, Sosial dan Budaya) |
| 12:10-13:05 | Ceramah khusus dari Tamu Undangan Bapak Hafidz Muksin, S.Sos, M.Si (Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa) |
| 13:05-13:30 | Makalah 01 KAMIISHI Keiko (Hebrew University of Jerusalem) Menuliskan Kehormatan: Mengenai Terjemahan Kakawin (Puisi Istana Jawa Kuno) ke dalam Bahasa Jawa Modern dan Bahasa Bali |
| 13:30-13:55 | Makalah 02 TOYODA Kazunori (Kyoai Gakuen Senior Highs School) The Islamic Mystical Thought of the Javanese Court Poet Ranggawarsita |
| 13:55-14:20 | Makalah 03 Mya Dwi Rostika (Daito Bunka University) Kartini's Image and the Transformation of "Kartini Day" in Post-Independence Indonesia |
| 14:20-14:30 | Istirahat |
| 14:30-14:55 | Makalah 04 OKABE Masami (Osaka Metropolitan University) Kajian unsur warisan budaya takbenda dalam warisan budaya "Sumbu Filosofi" Yogyakarta – dalam konteks arus global pelestarian warisan budaya |
| 14:55-15:20 | Makalah 05 SHOJI Keiko (Tokai University) Intercultural community building through embodiment : Lokal Wisdom |



Himpunan Peneliti Indonesia Seluruh Jepang

HPISJ

Japan Association for Indonesian Studies (JAIS)

<http://nihon-indonesia-gakkai.org> humas@indonesia-gakkai.sakura.ne.jp

| | |
|-------------|---|
| 15:20-15:45 | Makalah 06 Dwi Agus Erinita (Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa) Korpus Bahasa Daerah (KODA): Upaya Pelestarian dan Pemanfaatan Bahasa Daerah Melalui Teknologi Linguistik |
| 15:45-16:10 | Makalah 07 Sri Budi Lestari (Ritsumeikan Asia Pacific University) Kata Berfrekuensi Tinggi dalam Materi Ajar BIPA |
| 16:10-16:20 | Istirahat |
| 16:20-17:20 | Rapat Umum Anggota |
| 18:00- | Acara Ramah Tamah (Restoran Halal Shokujin, KUIS) |

Hari Kedua: Minggu, 16 November 2025

| | |
|-------------|--|
| 9:00-9:25 | Makalah 08 OKADA Riko (Tokyo University of Foreign Studies, S3) Penerjemahan Sastra dan Para Penerjemah pada Masa Jepang dalam Majalah <i>Jawa Baroe</i> |
| 9:25-9:50 | Makalah 09 Dr. Cahyaningrum Dewojati, M. Hum (Universitas Gadjah Mada) A Travel Literature Analysis of Sair Kedatangan Sri Maharaja Siam di Betawi (1870) |
| 9:50-10:15 | Makalah 10 Alifia Masitha Dewi (Universitas Darma Persada) Symbol, Subject, or State-Mobilized Agent? Representations of Japanese Women in <i>Djawa Shinbun</i> and <i>Asia Raya</i> (1942–1945) |
| 10:15-10:25 | Istirahat |
| 10:25-10:50 | Makalah 11 FUJISAKI Takumi (Osaka University, S3) Negotiating turn space for storytelling with discourse particle <i>kan</i> in Indonesian conversation |
| 10:50-11:15 | Makalah 12 Prof. Dr. Yulianeta M.Pd (Universitas Pendidikan Indonesia) Cerita Rakyat sebagai Jembatan Budaya: Inovasi Materi Ajar BIPA |



Himpunan Peneliti Indonesia Seluruh Jepang

HPISJ

Japan Association for Indonesian Studies (JAIS)

<http://nihon-indonesia-gakkai.org> humas@indonesia-gakkai.sakura.ne.jp

| | |
|-------------|--|
| 11:15-11:40 | Makalah 13 MORIYAMA Mikihiro (Nanzan University); HARA Mayuko (Osaka University); FURIHATA Masashi (Tokyo University of Foreign Studies) Tinjauan tentang Pemakaian klitik-nya pada Nomina Berdasarkan Analisis Korpus |
| 11:40-12:40 | Istirahat Siang |
| 12:40-13:05 | Makalah 14 Mulyono (Universitas Negeri Surabaya) Representation of Agrarian Culture through Word Choice in the Book of the Story of Dewi Sri |
| 13:05-13:30 | Makalah 15 Victor M. Barraso Romero (Ritsumeikan Asia Pacific University) Arabic Loanwords in Bahasa Indonesia: A Study of Recognition, Perception, and Usage among Contemporary Speakers |
| 13:30-13:55 | Makalah 16 dr. Rissito Centricia Darumurti, Sp.N (Universitas Islam Indonesia) Neuroscience in Japanese Pop Culture: A Case Study of the Battle Between Mayuri and Pernida in <i>Bleach</i> |
| 13:55-14:05 | Istirahat |
| 14:05-14:35 | Makalah 17 David Moeljadi (Kanda University of International Studies) Kesalahan Afiksasi dalam Korpus Pemelajar Bahasa Indonesia Beranotasi Error |
| 14:35-15:00 | Makalah 18 Dwi Puspitorini (Universitas Indonesia); Cynthia Vientiani (Universitas Osaka); Evi Siregar (El Colegio de Mexico) Klasifikasi Semantis Konstruksi Kausatif Bahasa Indonesia dengan Verba Bersufiks-kan |
| 15:00-15:25 | Makalah 19 Dr. Rudi Ekasiswanto, M.Hum (Tokyo University of Foreign Studies; Universitas Gadjah Mada)) Tantangan Pengajaran BIPA di Luar Negeri: Antara Diplomasi Pengetahuan dan Keterbatasan Konteks |
| 15:25 | Penutupan |